

چالش‌های پیش‌روی ایالات متحده
در مواجهه با حکمرانی و امنیت
سایبری جهانی

فرماندهی سایبری سازمان اطلاعات سپاه

یونس زنگی‌آبادی

عنوان و نام پدیدآور : چالش‌های پیش‌روی ایالات متحده در مواجهه با حکمرانی و امنیت سایبری جهانی.../ براساس گزارش دیوان محاسبات؛ [مترجم] یونس زنگی‌آبادی؛ [برای] مؤسسه مطالعات فضای مجازی.

مشخصات نشر : تهران، شرکت انتشارات کیهان، ۱۳۹۶

مشخصات ظاهری : ۹۲ ص.

شابک : ۲۰۰۰۰۰ ریال ۱-۳۴۲-۴۵۸-۹۶۴-۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی : فیفا

یادداشت : کتاب حاضر ترجمه گزارشی از دیوان محاسبات ایالات متحده تحت عنوان

"CYBERSPACE United States Faces Challenges in Addressing Global Cybersecurity and Governance" است.

موضوع : فضای مجازی - ایالات متحده - تدابیر ایمنی

موضوع : Cyberspace - United States - Security measures

موضوع : شبکه‌های کامپیوتری - ایالات متحده - تدابیر ایمنی

موضوع : Computer networks - Security measures - United States

شناسه افزوده : زنگی‌آبادی، یونس، ۱۳۴۰ - مترجم

شناسه افزوده : ایالات متحده، دیوان محاسبات

شناسه افزوده : United States. Government Accountability Office

شناسه افزوده : اسناد پاسداران انقلاب اسلامی، فرماندهی پدافند سایبری. مرکز بررسی جرایم سازمان یافته

رده بندی کنگره : ۱۳۹۰ ج ۲ / ۸۵۱ HM

رده بندی دیویی : ۰۳۷

شماره کتابشناسی ملی : ۳۷۰۱

ISBN: ۹۷۸-۹۶۴-۴۵۸-۳۴۲-۱

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۴۵۸-۳۴۲-۱

چالش‌های پیش‌روی ایالات متحده در مواجهه با حکمرانی و امنیت سایبری جهانی

یونس زنگی‌آبادی (فرماندهی سایبری سازمان اطلاعات سپاه)

شرکت انتشارات کیهان

اول - بهار ۱۳۹۶

۱۱۰۰ نسخه

وزیری

۹۲ صفحه

۲۰۰ تومان

نام کتاب:

تألیف:

ناشر:

نوبت چاپ:

تیراژ:

قطع:

تعداد صفحات:

قیمت:



حق چاپ برای شرکت انتشارات کیهان محفوظ است

تهران - خیابان فردوسی - کوچه شهید شاهچراغی، مؤسسه کیهان

تلفن پخش ۳۳۱۱۰۲۰۱

پست الکترونیک: entesharat@Kayhannews.ir



GAO

Accountability ★ Integrity ★ Reliability

چالش‌های پیش روی ایالات متحده در مواجهه با حکمرانی و امنیت سایبری جهانی با تمرکز بر تلاش‌ها و چالش‌های سایبری وزارت دفاع

اساس گزارش دیوان محاسبات

مهرست

۶	یافته
۱۰	چه نهادهای مختلف به امنیت و حکمرانی فضای سایبری جهانی و انجام اقدامات متعدد در این زمینه
۱۶	مسور و مشارکت نهادهای دولتی آمریکا در انجام اقدامات و تلاش‌های متعدد در زمینه امنیت سایبری و حکمرانی جهانی
۲۸	به‌رویی دولت آمریکا با چالش در بررسی جوانب جهانی فضای سایبری
۳۲	چه‌گیری
۳۲	صیه‌هایی برای اقدامات اجرایی
۳۳	رات سازمان‌ها و ارزیابی دیوان محاسبات
	دراول
۷	ول ۱: منشأ تهدیدهای امنیت سایبری
۸	ول ۲: انواع استثمار سایبری
۱۰	ول ۳: نهادهای کلیدی دارای تأثیر قابل توجه بر امنیت و حکمرانی فضای سایبری بین‌المللی
۱۷	ول ۴: اقدامات بین‌المللی وزارت بازرگانی، مرتبط با حکمرانی و یا امنیت فضای سایبری
۱۸	ول ۵: اقدامات بین‌المللی وزارت دفاع، مرتبط با حکمرانی و یا امنیت فضای سایبری
۱۹	ول ۶: اقدامات بین‌المللی وزارت امنیت میهنی، مرتبط با حکمرانی و یا امنیت فضای سایبری
۲۰	ول ۷: اقدامات بین‌المللی وزارت دادگستری، مرتبط با حکمرانی و یا امنیت فضای سایبری
۲۲	ول ۸: اقدامات بین‌المللی وزارت امور خارجه، مرتبط با حکمرانی و یا امنیت فضای سایبری
۲۳	ول ۹: اقدامات بین‌المللی کمیسیون ارتباطات فدرال، مرتبط با حکمرانی و یا امنیت فضای سایبری
۲۴	ول ۱۰: اقدامات بین‌المللی دفتر نماینده بازرگانی ایالات متحده، مرتبط با حکمرانی و یا امنیت فضای سایبری
۲۶	ول ۱۱: مشارکت نهادهای دولتی آمریکا در نهادها و اقدامات مربوط به بررسی حکمرانی و امنیت فضای سایبری جهانی

نکات ویرایشی

نکته‌ای در باب ترجمه و انتقال دقیق مفاهیم

کلمات انگلیسی در علوم مختلف معانی گوناگونی دارند. مثلاً واژه INTELLIGENCE در علوم روانشناسی، به معنای «هوش» ترجمه می‌شود. اما در علوم نظامی این واژه معادل «اطلاعات» است. نکته این که در بعضی موارد کلمه INTELLIGENCE حتی در یک رشته تخصصی مربوطه نیز معانی و تعبیر متفاوتی دارد.

طبق اسناد تخصصی این حوزه مانند فرهنگ لغت وزارت دفاع ایالات متحده، واژه مذکور در علوم نظامی و امنیتی دارای مفاهیمی چون سازمان اطلاعاتی، فرایند اطلاعاتی، مناسبات اطلاعاتی و نظام اطلاعاتی است. بنابراین نمی‌توان با ارائه یک معادل عام به سادگی از کنار آن گذشت و در تمام موارد آن را «اطلاعات» ترجمه نمود. برای انتقال درست و دقیق مفاهیم مذکور، با همفکری کارشناسان حوزه امنیت و اطلاعات، معادل‌های دقیقی برای کلمه «اطلاعات» ارائه می‌شود.

در بولتن پیش رو واژه «National Intelligence» بنابر بافت جمله، دارای یکی از سه مفهوم ذکر شده است، بنابراین آن مفهوم درون گروه و قبل از «اطلاعات» آورده شده است. دلیل «ماده» گروه این است که خواننده بداند کلمه محصول، فرایند یا سازمان در متن اصلی نبوده است. مثال: [محصول] اطلاعاتی، [سازمان] اطلاعاتی، [مراسته] اطلاعاتی و [نظام] اطلاعاتی

نکته‌ای در باب پاراگراف‌های متن

از آنجایی که متن اصلی دارای پاراگراف‌هایی بسیار بلند بود، مترجم برای سهولت مطالعه و درک مطلب اقدام به تبدیل یک پاراگراف بلند به دو یا سه پاراگراف کوتاه‌تر نموده است. برای مشخص شدن فواصل بین پاراگراف‌ها، متن مبدأ یک خط خالی قرار داده شده است که در بین پاراگراف‌های کوتاه شده وجود ندارد.



باشد را به کنگره ارائه می‌دهد.

پژوهش‌های این نهاد بر اساس درخواست کمیته‌ها یا کمیته‌های فرعی، بر اساس قانون عمومی یا گزارش‌های کمیته و یا بر اساس دستور حسابرس عمومی انجام می‌شود.

کتاب پیش رو ترجمه‌ای است از دو مورد از گزارش‌های دیوان محاسبات ایالات متحده که با هدف اشراف بر نهادهای مؤثر در حکمرانی فضای سایبری و سازوکار آن مورد بررسی قرار گرفتند. با توجه به اهمیت راهبردی فضای سایبری در دنیای امروز و قدرت بی‌بدیلی که برای دولت‌های پیشرو در این عرصه ایجاد کرده است، یکی از اصلی‌ترین سؤالات موجود در زمینه حکمرانی سایبری آن است که چه کسی و با چه سازوکاری اینترنت را کنترل می‌کند. اطلاعات این گزارش‌ها به شرح زیر است:

دیوان محاسبات ایالات متحده^۱ یک نهاد مستقل و غیر حزبی است که برای کنگره (شاخه قانون‌گذاری) کار می‌کند. این نهاد که معمولاً «دیوان کنگره» نامیده می‌شود، بررسی می‌کند که دولت فدرال، درآمد حاصل از مالیات را چگونه خرج می‌کند. رئیس این دیوان که حسابرس عمومی ایالات متحده است، از سوی رئیس‌جمهور و از میان نمایندگان کنگره معرفی می‌کند، برای یک دوره ۱۵ ساله انتخاب می‌شود. انتصابی باید از سوی مجلس سنا تأیید شود.

أموریت دیوان محاسبات، پشتیبانی از کنگره در تحقق مسئولیت‌های توثیق‌اش و همچنین کمک به بهبود عملکرد و تضمین پاسخگویی دولت فدرال در راستای منافع مردم آمریکا است. این نهاد، اطلاعات به‌موقعی که دفعند، مبتنی بر حقیقت، غیر حزبی، غیر ایدئولوژیک، منصفانه و متعادل

عنوان	تاریخ	درخواست‌دهنده
فضای سایبری چالش‌های پیش روی ایالات متحده در مواجهه با حکمرانی و امنیت سایبری جهانی	۲۰۱۱ جولای	«بنی تامسون»، رئیس کمیته امنیت میهنی مجلس نمایندگان؛ «بوت کلازک»، رئیس کمیته فرعی تهدیدهای نوظهور، امنیت سایبری و علم و فناوری کمیته امنیت میهنی مجلس نمایندگان؛ «کرسن جلیبرنده»، سناتور آمریکا.
تلاش‌های سایبری وزارت دفاع وزارت دفاع با چالش‌هایی در فعالیت‌های سایبری خود مواجه است	۲۰۱۱ جولای	وزارت دفاع

■ چالش‌های پیش روی حفره‌های امنیتی فضای سایبری جهانی. سند دوم تحت عنوان «تلاش‌های سایبری وزارت دفاع»، به طور خاص بر وزارت دفاع که یکی از نهادهای اصلی و مهم در حوزه فعالیت‌های سایبری است و در سند اول نیز از آن به عنوان یکی از سازمان‌های کلیدی «سوترا آمریکا» در حکمرانی فضای سایبری نام برده می‌شود، تمرکز دارد. این گزارش به بررسی راهبردها و برنامه‌های مدیریتی وزارت دفاع آمریکا در حوزه فضای سایبری می‌پردازد. در واقع سند اول، دیدگاهی کلان از کلیت سازوکار حکمرانی فضای سایبری ارائه می‌دهد و سند دوم به بررسی اختصاصی، دقیق و جزئی یکی از نهادهای درگیر در این عرصه می‌پردازد.

بدون زحمات کارشناسان و مترجمان مرکز مطالعات فضای مجازی به ویژه آقایان فطرس، شیبانی و فنایی این کتاب به ثمر نمی‌رسید.

سند اول تحت عنوان «چالش‌های پیش روی ایالات متحده در مواجهه با حکمرانی و امنیت سایبری جهانی»، به معرفی اصلی‌ترین نهادهای آمریکایی و بین‌المللی که در تولید و مدیریت قدرت سایبری نقش دارند، پرداخته و توضیح مختصری از وظایف و نقش‌های هر یک از آنها در این عرصه ارائه می‌دهد. اصلی‌ترین محورهای سند به شرح زیر است:

■ نهادهای مهم و اقدامات انجام شده در عرصه امنیت فضای سایبری جهانی؛
■ نهادهای آمریکایی مؤثر در حکمرانی سایبری و میزان حضور و تعامل آنها در سطح بین‌المللی؛